

## 出國報告(出國類別:行動醫療團)

# 2018 高雄榮總印尼行動醫療團出國報告

服務機關：高雄榮民總醫院

姓名職稱：劉俊鵬院長、陳垚生主任、邱益煊主任、吳東霖營運策略長  
張浩陞主任、陸 悌主任、吳介山主任、朱志勳主任  
陳以書主任、余家政主任、崔冠濠主任、薛光傑主任  
何正宇醫師、李建立主任、曾陽明主任、任振輝主任  
王 棋主任、葉弄珠副護理長、張秋華護理長、王俞文護理師  
潘麗馥副主任、楊淑貞社工師

派赴國家：印尼棉蘭省

出國期間：2018.04.28-2018.05.05

報告日期：2018.06.13

# 目錄

壹、 摘要.....	5
貳、 目的.....	6
參、 印尼行動醫療團成員.....	7
肆、 行程.....	8
伍、 活動紀要.....	10
陸、 心得與建議.....	13
柒、 照片集錦.....	19

## 壹、摘要

高雄榮民總醫院長期致力於國際醫療服務，身為公立醫學中心的我們，肩負著【醫療無疆界，送愛到異邦】的社會任務，而積極參與國際醫療衛生活動亦為醫學中心評鑑五大任務之一。本院曾於 96 年 6 月、97 年 10 月，以及 99 年 11 月至印尼進行三次義診，造成當地熱烈迴響，希冀本院醫療團隊能繼續給予印尼適當支援與合作。爰此，本院再度籌組行動醫療團至印尼，為當地提供醫療技術交流與指導，希冀能讓印尼當地民眾了解台灣先進的醫療技術，並加強與友好國家實質上醫療衛生交流，更能對於有需要醫療援助的國際友人伸出友誼援助之手，藉此促進兩國之間國際外交及增加我國之國際能見度。

關鍵字：

印尼、高雄榮總國際醫療、新南向

## 貳、 目的

- 一、 建立國際間醫療相關人員之聯繫與交誼，促進國民外交並以具體行動落實外交與促進高雄榮總團隊與國際接軌之願景。
- 二、 展現高雄榮民總醫院團隊人道服務精神，爭取國際社會對我國之認識與認同。
- 三、 學習並累積國際醫療技術支援合作經驗，增進醫療同仁之國際視野。
- 四、 拓展高雄榮總團隊醫療技術支援服務疆界，促進國民外交及技術交流。
- 五、 高雄榮總團隊積極參與國際醫療服務，對於有需要醫療援助的國際友人伸出友誼援助之手，以增加國際能見度。
- 六、 探尋、開拓高雄榮總團隊未來國際技術支援、教學、訓練之合作機會。

## 參、 印尼行動醫療團成員

### 領 隊

高雄榮民總醫院劉俊鵬院長 LIU, CHUN-PENG

### 副領隊

高雄榮民總醫院內科部陳垚生主任 CHEN, YAO-SHEN

### 團 員

高雄榮民總醫院兒童醫學部邱益煊主任 CHIOU, YEE-HSUAN

高雄榮民總醫院國際醫療暨自費管理中心吳東霖營運策略長 Tong Lin Wu

高雄榮民總醫院口腔醫學部張浩陞主任 CHANG, HAO-SHENG

高雄榮民總醫院精神部陸悌主任 LU, TI

高雄榮民總醫院皮膚科吳介山主任 WU, CHIEH-SHAN

高雄榮民總醫院新陳代謝科朱志勳主任 CHU, CHIH-HSUN

高雄榮民總醫院一般外科陳以書主任 CHEN, I-SHU

高雄榮民總醫院泌尿外科余家政主任 YU, CHIA-CHENG

高雄榮民總醫院婦女醫學部崔冠濠主任 TSUI, KUAN-HAO

高雄榮民總醫院家庭醫學部薛光傑主任 HSUEH, KUANG-CHIEH

高雄榮民總醫院復健醫學部何正宇醫師 HOE, ZHENG-YU

高雄榮民總醫院藥學部李建立主任 LEE, KIN-LAP

高雄榮民總醫院病理檢驗部臨床檢驗科曾陽明主任 TSENG, YANG-MIN

高雄榮民總醫院護理部王棋主任 WANG-CHI

高雄榮民總醫院護理部葉弄珠副護理長 YEH, NUNG-CHU

高雄榮民總醫院健康管理中心張秋華護理長 CHANG, CHIU-HUA

高雄榮民總醫院護理部王俞文護理師 WANG, YU-WEN

高雄榮民總醫院醫務企管部任振輝主任 RENN, JENN-HUEI

高雄榮民總醫院醫務企管部潘麗馥副主任 PAN, LI-FEI

高雄榮民總醫院社工室楊淑貞社工師 YANG, SHU-CHEN

## 肆、 行程

日期	時間	行程內容
4月28日	13:10~17:25	搭乘中華航空前往新加坡國際機場轉機
星期六	19:00-20:20	搭乘勝安航空前往印尼棉蘭
	21:00-22:30	用餐
	23:30	夜宿 ADIMULIA HOTEL 酒店
4月29日	09:00-09:20	出發前往鵝城慈善基金會會所
星期日	09:30-11:00	參訪鵝城慈善基金會及簽署 MOU
	11:00-11:30	前往棉蘭大學附屬醫院
	11:30-12:30	與印尼棉蘭大學、棉蘭皇家醫院及牙科醫院簽署 MOU
	12:30-13:30	參訪棉蘭大學附屬醫院
	13:30-15:00	用餐
	18:30	夜宿 SINABUNG HILL HOTEL
4月30日	08:30-09:00	出發前往 KABANJAHE (卡班賈赫)
星期一	09:00-14:00	第一站義診 地點：KABANJAHE (卡班賈赫)
	18:00-20:00	用餐
	20:30	夜宿 SINABUNG HILL HOTEL
5月1日	08:30-09:00	出發前往馬達山
星期二	09:00-15:00	第二站義診 地點：馬達山

日期	時間	行程內容
	18:00	夜宿 SAMOSIR COTTEGE
5月2日 星期三		夜宿 SAMOSIR COTTEGE
5月3日	7:45-08:00	出發前往鵝城萬寧園
星期四	10:00-11:00	用餐
	12:00-15:00	第三站義診地點：鵝城萬寧園
	18:00-22:00	晚宴 地點：棉蘭城堡海鮮酒店 對象：鵝城基金會理事、監事、醫師及志工們 等聚餐聯歡
	22:30	夜宿 ADIMULIA HOTEL 酒店
5月4日	13:30-16:00	搭乘印尼航空前往新加坡國際機場
星期五	16:00	夜宿 HOTEL MICHAEL 酒店
5月5日	18:25-22:50	搭乘中華航空返回高雄小港機場
星期六	23:40	抵達高雄榮民總醫院

## 伍、 活動紀要

### 一、 印尼棉蘭當地醫療院所參訪：

## (一) 印尼棉蘭鵝城慈善基金會(Yaya San Sosial Agsapura Medan)

印尼棉蘭鵝城基金會成立於 1983 年，該會前身是印尼棉蘭惠州會館，創立於清光緒末年，1965 年遭印尼政府勒令停業，方至 1983 年該會重建並取回原惠州會所會址。棉蘭鵝城基金會，在政府司法部門登記註冊，從事慈善活動、體育活動、文娛活動、社會醫療及開展教育事業，並致力發展棉蘭醫療衛生，如創辦診所等。

本次拜會由基金會陳勇成理事長、莊忠民會長及曾啟福理事長親自接見，自 96 年起，本院就與該基金會往來密切，本次藉由簽署合作備忘錄加深相互合作關係，曾啟福理事長表示，這幾年來由高榮所培育出來的醫事人員，每一位都為當地帶來明顯的醫療技術提升，希望高榮可以持續協助培育當地醫事人員，協助提升當地公衛及醫療照護品質。

## (二) 印尼棉蘭皇家醫院(Royal Prima Hospital)、印尼棉蘭大學(Universitas Prima Indonesia)及印尼棉蘭牙科醫學中心(Prima Dental Hospital)

印尼棉蘭皇家醫院成立於 2011 年，為印尼棉蘭大學附設醫院之一，250 個床位，6 個手術室，配備有加護病房、放射室、血液透析室、心導管室、產房、嬰兒房以及直升機停機坪、實驗室及旅館等等。

印尼棉蘭大學成立於 1998 年，為印尼第一首府大學，該大學設有 10 個系所，醫學院(包含醫學系及牙科)、健康學院、護理及助產學院、公共健康系、電機系、農業科技系、師範教育學系、法律系及心理系等，全校學生總數約 30,000 人。

印尼棉蘭牙科醫學中心是蘇門答臘省唯一民營口腔醫學院設有保健牙科及口腔相關的場所設備，設有 50 個牙科單位、緊急牙科設施、藥房、牙醫專家、圖書館、手術室等。

本院這次參訪地點為印尼棉蘭皇家醫院，大學負責人 Dr. Chrismis Novalinda Ginting, M.Kes、皇家醫院負責人 Dr. Suhartina Darmadi、牙科醫學中心負責人 Drg. Mellisa Sim, M. Kes 都到場歡迎，Drg. Mellisa Sim, M. Kes 表示，本院長久以來為其所培育之牙科醫師，對提升該院醫療品質及技術有相當大的貢獻，因此偕同皇家醫院與本院簽訂合作備忘錄，希冀共同培養當地醫事人員，為印尼人民健康共同努力，而棉蘭大學已是第 3 次與本院續簽訂合作備忘錄，未來將持續透過人才交流與培訓，深化彼此合作關係。

## 二、 行動醫療團：

本次醫療三天的義診地點，分別是KABANJAHE（卡班賈赫）、馬達山難民收容所及鵝城萬寧園。

KABANJAHE卡班賈赫，是最接近錫納朋火山（Mount Sinabung）的城鎮，錫納朋火山最近一次的爆發時間是今年的2月19日。2014年的再次爆發造成16人喪生、數千人被迫撤離至此。花了1個小時多終於到達第一天的義診場地，義診現場是由帳篷搭建而成，再用布幔纏在支架上區隔出看診空間及就診動線，因為地板為土質地面，顯得凹凸不平高低落差很大，一個不當心很容易跌個鼻青臉腫。義診現場大致分成等候區、掛號區、檢傷區（手量或電動血壓計量血壓）、看診區、檢驗區（血糖、血脂及膽固醇）、領藥區（領藥及用藥衛教）和救濟物品存放發放區。本次除義診外，棉蘭鵝城慈善基金會也準

備了很多日常生活物資捐給當地災民。

第二天義診地點是馬達山Sinabun火山爆發難民村，居民們居住的是6、7坪大的組合屋，簡單的鐵皮屋及設備，提供民眾一個安全的居所。印尼天氣炎熱，加上場地通風不良，對團員們的體力上無疑是一大挑戰。

與卡班賈赫、難民收容所相比，第三天鵝城萬寧園的環境好太多了，此處靠近市區，場地狀況相對理想，雖然也是帳棚搭建，但未以布幔隔開，地面是平坦的水泥地，唯一的缺點就是通風程度不如卡班賈赫，即便當天準備很多支強力電風扇，但頂多也只能達到空氣流通的效果，能夠降溫的效果乏善可陳，因此現場每個人都汗流浹背，衣服濕了又乾，乾了又濕，大家都趁著上洗手間的時候，偷跑進辦公室，感受一下吹冷氣的小確幸。

印尼當地醫療水準及資源，相較於台灣實在有一段差距，此次義診活動讓高榮的醫護團隊們有機會服務當地困苦之民眾，與印尼當地的醫師交流，希望有助於提升當地醫療水準與品質。本次高雄榮總行動醫療團共教學指導印尼醫師服務了1,424位個案，這次義診有許多華人醫師志願前來擔任志工，除了響應基金會的慈善活動外，另一個重要目的是希望可以藉由跟診機會學習各專科的知識，提升醫療專業，所以醫療團醫師們也都把握空檔時間傾囊相授，進行小組教學或是針對公共衛生議題進行討論，這也是這次義診中難忘的回憶之一，亦再次確定協助友好國家培訓醫事人員是未來高榮重要的使命之一。

## 陸、心得與建議

本次行動醫療團在曾啟福理事長、王淳生董事長以及黃榮慶前院長的大力幫忙下，終於順利成行第四次至印尼棉蘭進行國際醫療服務，踏上印尼棉蘭的土地，進行醫療臨床指導並獲得當地社區民眾、政府單位等很大的迴響及媒體報導，此次任務圓滿成功，分析此行主要成功因素為：

### 一、 堅強可靠的合作夥伴：

#### (一)仙資堂生技股份有限公司

王淳生董事長慷慨捐獻與支援，義診日期確定後，協助於當地廣為宣傳，有效吸引民眾前來看診，並全程參與醫療團行程，協助行程中相關事宜之協調溝通。

#### (二)印尼棉蘭鵝城慈善基金會

1. 印尼社會賢達大力支持，特別感謝印尼棉蘭鵝城基金會莊忠民會長、陳勇成理事長、曾啟福理事長賢伉儷及其公子、UD ZHANG ABADI 張文振董事長賢伉儷及其公子、黃榮慶前院長賢伉儷等人參與支援，熱情的款待及人、物力支援，使本院後勤支援完備，圓滿完成任務。
2. 全力動員該基金會所有人力、物力及財力，並經其妥善之安排，適時解決了義診地點選定、所有交通運輸、翻譯、藥品採購、醫事人員配搭、媒體採訪報導等諸多問題。
3. 工作人員傾全力協助、機動性強；在翻譯、物資臨時調度工作、義

診檢傷、引導、配藥、維護秩序與安全等，給予醫療團最實質的支援與幫助。

4. 義診日期確定後，協助於當地廣為宣傳，有效吸引民眾前來看診。
5. 鵝城基金會之相關人員已與本院合作多次義診活動中，累積足夠之經驗，因此場地布置及衛材補給方面非常熟稔，在本院抵達前就已佈置完畢。

### (三)外交部駐印尼辦事處

外交部駐印尼辦事處於獲悉醫療團即將前往印尼訊息，辦事處林文俊副組長多次主動連繫本院，了解此行相關等細節，為本院通關等相關事務上給予莫大的協助。

## 二、 本院

- (一)領隊劉俊鵬院長適時機動人員及物資調派，並充分授權，時時給予同仁加油打氣、適時的指導，保持團隊士氣高昂。
- (二)院方非常重視且前置作業周延完善，行程及工作流程均順暢、且聯絡管道暢通，臨床指導時遇有問題則當即反應，工作結束後，若有須配合之事項隨即與鵝城基金會之相關人員溝通協調，預先解決隔天可能出現之問題，因此後續現場運作上，幾乎都沒出現什麼特殊問題。
- (三)成員全是資深醫務人員，應變能力很強，合作無間，配合度高，經驗豐富，專業、親切、準時與超高的工作效率。
- (四)領隊劉俊鵬院長及吳東霖營運策略長分別在不同場合利用本院簡介的方式，加強國際醫療宣導，不僅有助於拓展國際病人來源，更順利打開

新南向自費醫療市場，推廣本院優質特色醫療技術。

三、 此次行動醫療團任務圓滿達成，為使未來國際醫療服務更臻完善，建議事項列舉如下：

#### (一)物品準備

1. 此次藥品因印尼官方審核愈趨嚴謹，致藥品僅能調整於當地購買，未來藥品攜入將更加困難。此行李建立主任向廠商募得兒童維他命QQ軟糖，於義診過程中發放給民眾，廠商相當樂意協助捐助藥品及營養補充品，當地民眾反應熱烈。
2. 此次活動所需物品已調整請印尼棉蘭鵝城慈善基金會於當地代為採購，可避免行李超重問題。

#### (二)人員

學習駐地國語言對於感動病患具有意義。醫療用語常為通用語言，並不難學習。事先學會基本問候及醫療用語，不但對於拉近病患距離頗有幫助，對於感動人心亦有成效。

#### (三)衛教宣導

對於常見疾病及當地疾病型態轉變，如慢性病、公共衛生、勞動造成的肢體痠痛等，可製作簡單的圖片、文字說明之衛教宣導單張、手冊，能減少語言隔閡，亦可增加當地居民對常見疾病的了解及增進健康知識，例如本次就準備戒菸及本院特色醫療簡介請印尼棉蘭鵝城慈善基金會協助發放，不僅可有效減少當地吸菸率，更可推廣本院優質特色醫療技術。

#### (四)其他

1. 此行並拜會印尼棉蘭大學、印尼棉蘭皇家醫院及印尼棉蘭牙科醫學中心，開啟另一合作契機，未來亦可安排其他醫療學術機構拜會行程，期以多元化形式逐漸開啟更多醫療合作及交流之可能。
2. 行前雖已特別提醒注意飲食安排，但本次多數團員出現腹瀉的現象，未來飲食方面仍需再三提醒團員及協助安排單位，多加注意當地飲食環境衛生，避免飲用未煮沸之開水及生鮮食品，以避免類似情形再發生。
3. 本次藥品統一由基金會保管，未來醫療團仍需隨身準備一些常備藥，如暈車、腹瀉等藥物，當團員有需要時可立即提供，以備不時之需。
4. 本次由基金會協助運送行李，惟過程中因疏於確認行李件數及事先溝通行李送達時間與地點，未來在盤點與溝通上宜再重複確認。

#### (五)未來方向

參考近年國合會為呼應聯合國永續發展目標 (SDGs)，並結合我國公衛醫療優勢強項，逐漸將援助方式從單純的提供醫療服務，轉型為以「能力建構」為核心目標之公衛醫療專案計畫。

未來宜建立長期合作模式，朝教育訓練及健康促進扎根方向進行，與當地政府單位或醫療院所合作，定期交換醫事人員或駐地服務，以推動長期性、定點式（選定計畫執行地點）、紮根性（授人以漁）醫療衛生計畫，提供實質且永續的醫療援助，由民而官感動政府，達到些許醫

療外交目的。

#### 四、 總結：

國際醫療並非短期性的義診、或是偶一為之的活動就可以達到目的，當地的衛生環境改善、醫事人員醫療技術提升、民眾對醫療知識的認識，進而認同造成行為改變，都需要長期投入才能發揮效益。在計畫的執行時，不僅僅是基層單位的合作，如何帶動上層引發政策面的全面改進，才能撼動基石，這更是需要長期經營。

除了醫療資源進入，當地的醫療院所及非政府組織協助也是重要的環節，如何由一般事務的協助，轉變成種子工作人員，帶動更多的學習效益，還是要回歸到長期培訓的教育層面。培訓人才非一蹴可及，透過計畫性的課程與培訓，雙邊有利的互動與合作，是要積極且深思的。

台灣是一個資源有限的小島國，政府施行醫療外交的目標立意良善，但是如何有完整的配套措施，讓執行的醫院、出外的醫療人員，不論在人身安全、後備資源、長期計畫都能完整而無後顧之憂，才是讓醫院執行國際醫療計畫時，走得長遠的重要課題。

## 柒、 照片集錦



行前說明會



蓄勢待發準備一展長才，幫助異國民眾



社工室楊淑貞社工師清點攜帶物品



出國前合影於小港機場



抵達印尼棉蘭機場



印尼棉蘭鵝城慈善基金會參訪



簽訂合作備忘錄前參觀基金會內部



與印尼棉蘭鵝城基金會簽訂合作備忘錄



與印尼棉蘭鵝城慈善基金會交換禮物



與印尼棉蘭鵝城慈善基金會合影留念



於印尼棉蘭皇家醫院準備合作備忘錄簽訂



吳東霖營運策略長介紹本院國際特色醫療



與印尼棉蘭大學簽訂合作備忘錄



與印尼棉蘭牙科醫學中心簽訂合作備忘錄



與印尼棉蘭皇家醫院簽訂合作備忘錄



互贈禮品



與印尼棉蘭大學、印尼棉蘭皇家醫院及印尼棉蘭牙科醫學中心合影留念



精神部陸悌主任認真紀錄概況



參訪印尼棉蘭皇家醫院門診區



發放物資予當地居民



開幕儀式準備中



就診民眾多但卻井然有序



劉俊鵬院長為病患量測血壓



內科部陳垚生主任了解病情



吳東霖營運策略長指導問診方式



兒醫部邱益煊主任關心診療內容



口醫部張浩陞主任為志工解惑



婦女醫學部崔冠濠主任關心支援志工



泌尿外科余家政主任研究病患紀錄



新陳代謝科朱志勳主任關心翻譯志工



皮膚科吳介山主任關心小病童



家醫部薛光傑主任宣導戒菸



一般外科陳以書主任與志工確認病情



復健部何正宇醫師建議療法



藥學部李建立主任檢視藥品



病檢部曾陽明主任確認檢驗項目



護理部王棋主任與小朋友交談



護理部葉弄珠副護理長指導使用血壓機



護理部王俞文護理師確認藥品類別



健檢張秋華護理長指導血壓量測



醫企部主任任振輝主任詢問相關流程



醫企部潘麗辭副主任關懷病者



行動醫療團與當地協助單位合影留念



劉俊鵬院長於感恩餐會進行國際醫療特色簡介



完成任務光榮歸國